

بونا MASTARI

Türkçe'de -imek eylemi yani ek fiil ve ol- eylemi için ہونا mastarı kullanılır. Urdu dilinden Türkçe'ye çeviri yaparken büyük bir önem arz eden bu konunun çok iyi kavranması gerekmektedir. Genel geçer durumlar, alışkanlıklar için ہونا eylemi zaman çekimine uğrayarak kullanılırken, içinde bulunduğumuz durumu anlatmak için ise ہونا 'nın geçmiş, geniş ve gelecek zaman ekleri kullanılır. Bu kullanımlar arasındaki farkları anlamak için aşağıdaki cümlelere bakalım :

آج چھٹی ہے ۔

آپ کی چھٹی جون میں ہوتی ہے ۔

یہ کھانا بہت مسالے دار ہے ۔

پاکستانی کھانے میں بہت مسالے ہوتے ہیں ۔

ایک ہفتے میں ، دن ہوتے ہیں ۔

آج جمعہ ہے ۔

Urdu dilinde durum anlatmak için kullandığımız ہونا mastarının kişilere göre çekimleri aşağıda verilmiştir :

Geniş / Şimdiki Zaman Çekimi : Geniş zaman çekimi sırasında özne ve eylem çekimi arasında eril-dişil uyumu aranmaz.

Olumsuz

میں شاگرد نہیں ہوں۔

تو شاگرد نہیں ہے۔

وہ شاگرد نہیں ہے۔

ہم شاگرد نہیں ہیں۔

تم شاگرد نہیں ہو۔

وہ شاگرد نہیں ہیں۔

آپ شاگرد نہیں ہیں۔

Olumlu

میں شاگرد ہوں۔

تو شاگرد ہے۔

وہ شاگرد ہے۔

ہم شاگرد ہیں۔

تم شاگرد ہو۔

وہ شاگرد ہیں۔

آپ شاگرد ہیں۔

Geçmiş Zaman Çekimi : Geçmiş zaman çekimi sırasında özne ve eylem çekimi arasında eril-dişil uyumu aranır.

Eril Olumsuz

میں شاگرد نہیں تھا۔

تو شاگرد نہیں تھا۔

وہ شاگرد نہیں تھا۔

ہم شاگرد نہیں تھے۔

تم شاگرد نہیں تھے۔

وہ شاگرد نہیں تھے۔

آپ شاگرد نہیں تھے۔

Eril Olumlu

میں شاگرد تھا۔

تو شاگرد تھا۔

وہ شاگرد تھا۔

ہم شاگرد تھے۔

تم شاگرد تھے۔

وہ شاگرد تھے۔

آپ شاگرد تھے۔

Dişil Olumsuz

میں شاگرد نہیں تھی۔

تو شاگرد نہیں تھی۔

وہ شاگرد نہیں تھی۔

ہم شاگرد نہیں تھیں۔

تم شاگرد نہیں تھیں۔

وہ شاگرد نہیں تھیں۔

آپ شاگرد نہیں تھیں۔

Dişil Olumlu

میں شاگرد تھی۔

تو شاگرد تھی۔

وہ شاگرد تھی۔

ہم شاگرد تھیں۔

تم شاگرد تھیں۔

وہ شاگرد تھیں۔

آپ شاگرد تھیں۔

Gelecek Zaman Çekimi : Gelecek zaman çekimi sırasında özne ve eylem çekimi arasında eril-dişil uyumu aranır.

Dişil Olumsuz

میں شاگرد نہیں ہوں گی۔

تو شاگرد نہیں ہوگی۔

وہ شاگرد نہیں ہوگی۔

ہم شاگرد نہیں ہوں گی۔

تم شاگرد نہیں ہوگی۔

وہ شاگرد نہیں ہوں گی۔

آپ شاگرد نہیں ہوں گی۔

Dişil Olumlu

میں شاگرد ہوں گی۔

تو شاگرد ہوگی۔

وہ شاگرد ہوگی۔

ہم شاگرد ہوں گی۔

تم شاگرد ہوگی۔

وہ شاگرد ہوں گی۔

آپ شاگرد ہوں گی۔

Eril Olumsuz

میں شاکرد نہیں ہوں گا۔

تو شاکرد نہیں ہوگا۔

وہ شاکرد نہیں ہوگا۔

ہم شاکرد نہیں ہوں گے۔

تم شاکرد نہیں ہو گے۔

وہ شاکرد نہیں ہوں گے۔

آپ شاکرد نہیں ہوں گے۔

Eril Olumlu

میں شاکرد ہوں گا۔

تو شاکرد ہوگا۔

وہ شاکرد ہوگا۔

ہم شاکرد ہوں گے۔

تم شاکرد ہو گے۔

وہ شاکرد ہوں گے۔

آپ شاکرد ہوں گے۔

